

对比描写与 统计分析

——《现代汉语词典》
专题研究

DUIBI MIAOXIE YU TONGJI FENXI

刘中富 等著

对比描写与 统计分析

——《现代汉语词典》
专题研究

DUIBI MIAOXIE YU TONGJI FENXI

刘中富 等著

山东人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

对比描写与统计分析:《现代汉语词典》专题研究 /
刘中富等著. —济南:山东人民出版社, 2006.12
ISBN 7-209-04142-7

I. 对... II. 刘... III. 汉语—现代—词典—专
题研究 IV. H164

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 155638 号

责任编辑:王晓晖

封面设计:沐清源企业策划工作室

对比描写与统计分析

——《现代汉语词典》专题研究

刘中富 等著

山东出版集团

山东人民出版社出版发行

社 址:济南市经九路胜利大街 39 号 邮 编:250001

网 址:<http://www.sd-book.com.cn>

发行部:(0531)82098027 82098028

新华书店经销

山东新华印刷厂印装

规 格 32 开(172mm×232mm)

印 张 14

字 数 210 千字 插页 2

版 次 2006 年 12 月第 1 版

印 次 2006 年 12 月第 1 次

印 数 1—3000

ISBN 7-209-04142-7

定 价 24.00 元

如有质量问题,请与印刷厂调换。(0531)82079112

目 录

CONTENTS

壹

- 001 刘中富 付晓雯 《现代汉语词典》(05版) 异体字描写

貳

- 020 付晓雯 刘中富 《现代汉语词典》(05版) 与《第一批异体字整理表》异体字整理之比较

叁

- 053 刘中富 付晓雯 05版《现代汉语词典》与02版《现代汉语词典》异体字整理对比分析

肆

- 072 付晓雯 《现代汉语词典》(05版) 异体字整理的原则和体例

伍

- 078 刘中富 《现代汉语词典》(96版) 收释外来词的几个问题

陆

- 088 刘中富 孙国秀 《现代汉语词典》(02版) 与《现代汉语规范词典》外来词比较研究

柒

- 118 孙国秀 05版《现代汉语词典》与02版《现代汉语词典》外来词对比分析

捌

- 129 刘中富 边小玲 《现代汉语词典》(02版) 与《现代汉语规范词典》方言词比较研究

目 录

CONTENTS

玖

169 边小玲 05版《现代汉语词典》与02版《现代汉语词典》方言词对比分析

拾

185 刘中富 《现代汉语词典》(05版)成语注音的特点和存在的问题

附录一

204 刘中富 现代汉语词汇特点初探

附录二

216 刘中富 “的士”及其相关词语的读音规范问题



《现代汉语词典》(05版)异体字描写

◎刘中富 付晓雯

汉字具有特定的造字原则和结构体制,由于它历史悠久,使用的人口众多而且分布地域广阔,产生了许多音同义同而写法不同的字——异体字。可以说自有汉字之时起,就有异体字了。异体字是上世纪 50 年代汉字整理工作中提出的一个术语。传统文字学中有“或体”、“俗体”等名称,未见“异体字”的说法。章琼先生在他的《汉字异体字论》中指出清代段玉裁在《说文解字注》中曾明确使用“异体”一词来概括汉字异体现象,而正式使用这一

术语始于新中国成立后的汉字整理工作。

新中国成立以来政府和语言文字工作者对异体字问题非常关注,1955年文化部和文字改革委员会联合发布了《第一批异体字整理表》。近年来,汉语和汉字适应信息时代电子化处理的呼声越来越高,对异体字问题的研究和探讨更加深入,专家学者纷纷撰文,有关部门还成立了专门的课题组进行研究。由张书岩先生主编的《异体字研究》,作为“汉字规范问题研究丛书”之一,便是教育部语言文字信息管理司和语言文字应用研究所主持召开的“异体字问题学术研讨会”成果的集中体现。

以“推广普通话,促进汉语规范化”为宗旨的05版《现代汉语词典》(以下简称《现汉》)是“遵照国务院《关于推广普通话的指示》,为确定现代汉语的词汇规范而编写的”^[1],“全面正确地执行国家的语言文字规范和科技术语规范是本书的重要原则”^[2],《现汉》对异体字的处理,实际上就是对异体字进行规范和整理的一种实践,其成果具体地反映在词典中每一个异体字例中。凡例中指出“本词典单字条目所用汉字形体以现在通行的为标准。繁体字、异体字加括号附列在正体之后;既有繁体字又有异体字时,繁体字放在前面。括号内的字只适用于个别意义时,在字前加上所适用的义项数码,如:彩^②綵)”。这种处理方式起到了规范用字的导向性作用,即括号外为正体字形,括号内为不推荐使用的异体写法,应停止其书面通行。由于《现汉》在汉语辞书界乃至整个汉语言文化圈具有的巨大影响力和权威性,这种规范和导向使汉字使用者在遇到异体字时,能够明确其正异关系,自觉选用正体字形,客观上取得了规范异体的效果。同时,正因为《现汉》的重要地位和影响,其异体字的收录范围、处理实际等问题,很值得分析探讨。本文要做的工作就是要从多角度描写《现汉》异体字的情况。

本文描写的范围是这样确定的:对照《简化字总表》,剔除加括号附列在正体之后的繁体字,剩下的便是本文要描写的异体字。也可以说本文描写的是狭义的异体字,不包括词典中用“同”来沟通异体关系的字。

一、着眼于正体与括列异体的数目,《现汉》整理的异体字组有一对一式、一对二式、一对三式三种情况

(一) 一对一式

所谓一对一式,是指一个正体字形后只括列一个异体,即一个正体字形只对应一个异体。此类字组共 939 个,占全部字组的 89.05%。例如:

庵(菴) 杯(盃) 钵(鉢) 耻(恥) 翅(翅) 捶(搥) 惭(慚)
逼(偪) 扯(摻) 悖(詖) 曷(𪔐) 瓷(甃) 淬(淬) 棧(𪔐)
墩(墩) 炖(燉) 躲(躲) 嵬(隗) 沅(沅) 糗(糗) 箝(箝)
侔(侔) 岙(岙) 撸(撸) 𪔐(𪔐) 𪔐(𪔐) 𪔐(𪔐)

(二) 一对二式

所谓一对二式,是指一个正体字形后括列两个异体,即一个正体字形对应两个异体。此类字组共 106 个,占全部字组的 10.05%。它们是:

啊(阿呵) 坳(𪔐𪔐) 刨(鉋) 飙(飈) 餐(飡) 簾(簾)
敕(勅) 酬(酬) 厨(廚) 处(處) 创(創) 匆(匆)
掸(掸) 叠(疊) 碇(碇) 斗(鬪) 垛(垛) 踪(踪)
鹅(鵝) 緇(緇) 焊(焊) 蛭(蛭) 迹(跡) 夹(夾)
梗(梗) 廐(廐) 裨(裨) 莅(莅) 鬲(鬲) 裸(裸)
脉(脈) 梅(梅) 糜(糜) 醺(醺) 珉(珉) 馍(饅)
乃(迺) 硃(硃) 袅(嫋) 啮(嚙) 蛆(蛆) 糯(糯)
雱(雱) 炮(炮) 碰(碰) 棋(棋) 强(強) 沁(沁)
苘(菽) 覲(覲) 绒(絨) 鼯(鼯) 紫(紫) 蕊(蕊)
钐(鐮) 视(眡) 溯(溯) 岁(歲) 吠(吠) 绦(縹)
龔(龔) 焜(焜) 侂(侂) 碗(碗) 污(污) 锹(锹)
鲜(鮮) 携(携) 继(繼) 离(離) 幽(幽) 叙(叙)
恤(恤) 崖(崖) 岩(岩) 窑(窯) 咬(咬) 诌(诌)
杂(雜) 咱(咱) 揸(揸) 棹(棹) 仁(仁) 砖(磚)
扎(紮) 并²(并) 草¹(艸) 啖¹(啖) 雕¹(彫)
厄(厄) 泛¹(汎) 皓¹(皓) 毁²(毀) 俊²(隽)

钳(箝^②拑) 辖(①辖^①辖) 烟(煙^④菸) 确¹(塙确) 参¹(蓂蓂)
 升¹(昇^②陞) 喂²(餵餵) 瓮(甕^①甕) 页(①②葉葉) 愈¹(①瘡癒)
 凄(①②淒③淒)

(三) 一对三式

所谓一对三式,是指一个正体字形后括列三个异体,即一个正体字形对应三个异体。此类字组共 10 个,占全部字组的 0.9%。它们是:

窗(窓窻窻) 粗(麤𦉰麤) 蠹(蚩蠹蠹) 奩(匳匳簞) 暖(煖煖暎)
 劫¹(刼刼刼) 櫓¹(櫓櫓櫓) 努²(擗擗擗) 回¹(廻回回) 坛²(壇壇壇)

为眉目清晰,将一对一式、一对二式、一对三式等三种类别的字组数目及所占比例列表如下。

类 型	数 目	比例(%)
一对一式	939	89.05
一对二式	106	10.05
一对三式	10	0.9
合计	1055	100

按这种分类统计得到异体字组 1055 个。由上表可见《现汉》整理异体字以收录一个异体字形为主,占到全部异体字组的近十分之九;收录两个异体字形的占全部的十分之一;收录三个异体字形的更少,只有不足百分之一。

二、着眼于汉字构形学理论,《现汉》整理的异体字组可分为异构和异写两种情况

王宁先生在《汉字构形学讲座》中就异体字问题首次提出了异构和异写的概念。易敏先生在《云居寺明刻石经文字构形研究》中则进一步指出要“在异体字中区分异写与异构现象”^[3]。“异构字是指在任何情况下音与义都相同,而在构件、构件数量、构件功能等方面起码有一项存在差别的一组字”。^[4]如“褌(綌)”、“槐(槐)”属于表义构件即形旁不同,“挨(捱)”、“堙(堙)”属于表音构件即声旁不同,这四个例子中规定正体和括列异体是异构关系。“异写字

是同一个字(音、义、用完全相同的字),因写法不同而造成的形体差异。”^[5]“异写字的相互差异只是在书写方面的、在笔画这个层次上的差异,没有构形上的实质性差别。”^[6]“异写字主要有两种:一种是构件写法变异造成的异写字;一种是构件位置不固定造成的异写字。”^[7]如“峰(峯)”构件位置不同,“刃(刃)”笔画形态不同,这两个例子中规定正体和括列异体属于异写关系。“在异体字范围内区别异构字和异写字,是针对异体字整理和研究的现状而提出的,在目前所谓‘异体字’中实际包含着因字形结构不同和因书写而有所变异的两种情况。”^[8]这道出了整理异体字时着眼于汉字构形学的理论区分为异构和异写的意义所在。

裘锡圭先生在《文字学概要》中按照字体结构将异体字分为八类,即:加不加偏旁的不同,表意、形声等结构性质上的不同,同为表义字而偏旁不同,同为形声字而偏旁不同,偏旁相同但配置方式不同,省略字形一部分跟不省略的不同,某些比较特殊的简体跟繁体的不同和写法略有出入或因讹变而造成不同。作者说这几种类型“并没有一个完全统一的分类标准”^[9],因此有些类别之间可能存在交叉。我们参考这个分类,选择《现汉》整理的异体字作为材料,尝试运用汉字构形学的理论对其异构、异写关系进行分析,此部分仅做典型枚举,不做穷尽式考察。

(一) 异构——构意不同

“汉字形体中可分析的意义信息,来自原初造字时造字者的一种主观造字意图,我们称作构意,也称造意。”“造意一旦为使用的群体所公认,便成为一种可分析的客体,我们称作造字理据。”^[10]按构意不同可以分为:

1. 造字方法不同

造字方法的不同大部分属于形声与会意造字的不同。例如:

泪(淚):泪,从氵从目,会意字;淚,从氵戾声,形声字。

岩(巖):岩,从山从石,会意字;巖,从山嚴声,形声字。

岳(嶽):岳,从山从丘,会意字;嶽,从山獄声,形声字。

凭(憑):凭,从任从几,会意字;憑,从几馮声,形声字。

逃(逃):逃,从辵兆声,形声字;逃,从辵从外,会意字。

嵩(崧):嵩,从山从高,会意字;崧,从山松声,形声字。

嫖(闕):嫖,从女票声,形声字;闕,从門从敗,会意字。

形声字形旁的表义功能和声旁的示音功能相依存,这是构成既有联系又可以相互区别的汉字系统的最佳选择,所以形声造字是最普遍的。而会意字一般反映出书写者试图寻求比形声字更直接、更具体地表情达意的途径,或反映社会群体对词义理解的新信息。这几组异构字中有五组选择会意字作为正体,有这方面的原因,当然还跟异体字整理所遵循的从俗、从众、从简、音义明确、书写简便等原则有关。

2. 造字方法相同,构件改换或增删

形声字的形旁、会意字的表义构件反映字义的类别或特征,形旁或表义构件的增删和改换是形成异构的重要途径之一,改换的改变了造字理据,增加的增强了原字的事类属性,删减的主要目的则在于简化。由于历时音变、方言音变等原因,不同时代、不同方言区的人们不同程度地感觉到原有声旁与形声字读音的差异,便改变声旁,使之与现实的语音相吻合,于是出现了声旁不同的异构字。

(1) 会意字表义构件的变化

会意字是由两个或两个以上的表义构件组合而成的,组合后的意义体现造字阶段人们对相关事物间关系的认识,改换表义构件,使构件产生不同的意义组合,包含了人们从不同角度对所记录词义的认识。例如:

劫(刼):《说文解字·力部》(《说文解字》以下简称《说文》):“人欲去以力胁止曰劫,或曰以力止去曰劫。”段玉裁注:“此篆从力,而俗作刼,从刀。盖刀与力相消之处固多矣。”而“刃”与“刀”的形、义原本就有联系,《说文·刀部》:“刃,刀坚也,象刀有刃之形。”所以“劫”一变从“刀”,再变从“刃”。

罚(罰):《说文·刀部》:“罰,皐之小者,从刀从罫,未以刀有所贼,但持刀骂罫,则应罰。”段玉裁注:“今作罰用寸,寸,丈尺也,言纳以绳墨之事。”

(2) 形声字形旁的变化

形声字的形旁变化有改换、增删等类型,以改换为主。例如:

裸(縲) 枇(枇) 睬(保) 铲(剷) 碇(碇) 鯁(鯁) 焊(鐸)

糗(餗) 碱(城) 晔(譁) 辉(輝) 阱(穿) 梗(稜) 糠(糠)
 矿(鑛) 窥(闕) 捆(紮) 懒(懶) 棱(稜) 襁(繯) 槁(槁)
 峭(峭) 裙(裙) 膳(膳) 猬(猬) 檐(簷) 樽(樽) 抱²(抱)
 槩(槩) 凳(櫈) 梁¹(樑) 念²(唸) 戚²(慼) 钺(戣) 旨²(①指)
 冢(塚)

(3) 形声字声旁的变化

形声字声旁改换和增删与读音的时空变化有关。另外,与声旁书写过繁,用字生僻等原因也有一定关系。例如:

桩(樁) 猊(猊) 臆(臆) 桎(桎) 圩(墟) 恁(恁) 苻(苻)
 妩(嫵) 楦(楦) 欣(賺) 钷(鉕) 掩(坎) 笱(筍) 捻(撚)
 脍(脍) 鸱(鸱) 慷(忼) 炖(燉) 砧(碁) 膘(膘) 捶(搥)
 锤(鎚) 遁(遯) 鳄(鱷) 痲(痲) 馍(饅) 箬(箬) 珅(珅)
 螂(螂) 琅(瑯) 竿(筭) 鸚(鸚) 纭(紜) 杠(槓)

(4) 形声字的声旁和形旁都变化

正体和异体均为形声造字,但形旁和声旁都变化了。例如:

症(證):症,从疒正声;證,从言登声。

欹(欹):欹,从丰欣声;欹,从木欠声。

玼(璵):玼,从玉比声;璵,从虫賓声。

刨(鐮):刨,从刀包声;鐮,从金暴声。

焊(釒):焊,从火旱声;釒,从金干声。

视(眡):视,从见示声;眡,从目氏声。(按:“眡”大概是“视”之古文“眡”的讹变字。《说文》:“眡,眡兒。从目氏声。”眡兒,徐锴《说文系传》作“视兒也”。注云:“此又古文‘视’字。”))

(二) 异写——书写属性不同

异写的情况包括构件易位和构件变异两种,它们只是书写属性上的不同,不涉及造字理据的变化。把构件位置不同归入异写字,体现了判断异构与异写的主要依据:造字理据的异同。

1. 构件易位

构件易位指字内部构件的上下、左右等位置关系发生变化。例如:

昷(晒) 翅(玃) 蹴(楚) 鸫(鶇) 峨(峩) 峰(峯) 螭(螭)
锹(鍬) 秋(𥝩) 群(羣) 胸(胷) 略(畧) 期(朞) 够(夠)
岩(巖) 峯(嶂) 崖(崕) 拏(抄) 塋(壙) 慚(慙) 蟹(蟬)
槁(稟) 讎(讐) 鵝(鶩)

2. 构件变异

构件的变异主要体现为笔画、笔形、笔顺等书写元素的变异,表现为增笔、缺笔、换形等。如“冰(氷)、污(汚)、丢(丟)”等。刘延玲在《试论异体字的鉴别与整理方法》一文中指出了由于正草转换形近而讹、古文隶定等造成构件变异而形成异写的情况。正草转换形近而讹的如“厕(廁)、厦(廈)、厨(廚)、橱(櫥)、蹶(蹶)、船(船)、沿(沿)”等;古文隶定指“用楷书的笔法来写古文字的字形”,^[11]例如“删(刪)、嫫(嫫)、珊(珊)、栅(柵)、朵(朵)、垛(垛)、躲(躲)、蚋(蚋)、苒(苒)、冉(冉)、髯(髯)”等。

《现汉》还整理了由于新旧字形不同造成的异体,如“吴(吳)、免(免)”等,亦应归入异写的范畴。

三、着眼于正体与括列异体的音义关系,《现汉》整理的异体字组可分为全同关系、包孕关系和交叉关系三种类型

(一) 全同关系

全同关系是指括列异体跟规定正体读音和意义完全相同,仅字形不同。高更生先生把这种异体字叫做“典型异体字”^[12]。全同关系又可以根据正体字读音的多少划分为两类:单音全同关系和多音全同关系。

1. 单音全同关系

单音全同关系是指正体字只有一个读音且括列异体跟规定正体的读音和意义完全相同,仅字形不同。

掩(掩)ǎn	船(船)chuán	抻(抻)chēn	櫟(櫟)bò	姪(姪)chà
迪(迪)dí	貂(貂)diāo	丢(丟)diū	珍(珍)zhēn	侄(姪)zhí
灾(災)zāi	咒(呪)zhòu	皂(皂)zào	吨(噸)zào	浙(浙)zhè
辄(輒)zhé	獭(獭)mò	凜(凜)lǐn	沿(沿)yán	砧(砧)zhēn

址(隄)zhǐ 梩(梩)zhī 舂(舂)ào 帚(帚)zhǒu

以上字组都属于单音全同关系。经统计,单音全同的异体字共有 752 组,占全同关系字组的 96.2%。

2. 多音全同关系

多音全同关系是指正体字有两个或两个以上的读音,括列异体在各个读音上的意义与规定正体完全相同,仅字形不同。

拗(拗)ǎo ào niù	秘(祕)bì mì	绷(繃)bēng běng bèng
檣(檣)bīn bīng	场(場)cháng chǎng	剿(勦)chāo jiǎo
处(處)chǔ chù	欸(欸)chuā xū	答(荅)dā dá
垛(垛)duǒ duò	间(間)jiān jiàn	戏(戲)xì hū
脚(腳)jiǎo jué	浚(濬)jùn xùn	眯(眯)mī mí
麋(麋)jùn qún	凉(涼)liáng liàng	脉(脈)mài mò
猫(貓)māo máo	迫(迫)pǎi pò	覷(覷覷)qū qù
簪(簪)zhuàn zuǎn	为(為)wéi wèi	栅(柵)shān zhà
拏(抄)sā shā suō	丧(喪)sāng sàng	厦(廈)shà xià
迤(迤)yí yǐ	咱(咱)zán zá zan	强(強彊)qiáng qiǎng jiàng

以上字组都属于多音全同关系。如“拗(拗)”,“拗”和“拗”在ǎo、ào和niù三个读音上意义完全相同,形成全同关系。多音全同关系的字组有 30 个,占全同关系字组的 3.8%。

综上,《现汉》收录了单音全同关系和多音全同关系的异体字共 782 组,占全部异体字组的 73.4%,是《现汉》整理异体字中所占比例最大的部分。

(二) 包孕关系

包孕关系是指括列异体的音义包含在规定正体的音义当中或规定正体的音义包含在括列异体的音义当中。据此可分为正体包孕异体关系和异体包孕正体关系两种类型。

1. 正体包孕异体关系

正体包孕异体关系是指括列异体的音义包含在规定正体的音义当中。又可根据正体字读音的多少划分为单音包孕关系和多音包孕关系。

单音包孕关系是指正体字只有一个读音,括列异体的意义包含在正体字的意义当中。例如:

彩^(②)綵 页^(①②)葉 谏^(①)訖 村^(①)邨 席^(①)蓆 辖^(①)轄
幸^(⑤)倖 炫^(②)銜 茵^(①)裀 淫^(③)姪 淤^(④)瘀 逾^(①)踰
欲^(①)慾 殉^(②)徇 淹^(①)淪 抱²(菴) 布²(佈) 尝¹(嚐)
磅¹(磅) 扬¹(敷) 博²(②)博 暗^(闇①③) 筱^(①②)篠 游^(②③④)遊

以上字组都是单音包孕关系。如“暗”只有 àn 音,其异体“闇”的义项包含在“暗”的义项当中。还有一种情况是规定正体虽只有一个读音,但分立为两个或两个以上的同形字头,其中某个同形字头的括列异体与这个正体字形成包孕关系,如“抱”只有 bào 音,立为两个同形字头:“抱¹”和“抱²”,“菴”作为“抱²”的异体,仅在“孵”义上与“抱”形成异体关系,“抱¹”的“用手臂围住”、“心里存着”等义项“菴”是不具备的。我们认为“抱—菴”也形成单音包孕关系。张书岩先生称之为“条件异体字”^[13]。单音包孕关系的字组共有 135 个,其中第一种情况有 59 个,占此类型的 43.7%,第二种情况有 76 个,占 56.3%。

多音包孕关系是指正体字有两个或两个以上的读音,括列异体跟正体读音中的一个或几个读音上的义项相同,有的正体字不同读音上有不同的异体。例如:

挨(捱) ái (挨另有 āi 音) 柏(栢) bǎi (柏另有 bó bò 音)
嘲(譌) cháo (嘲另有 zhāo 音) 澄(澈) chéng (澄另有 dòng 音)
蹴(蹙) cù (蹴另有 jiū 音) 繁(緜) fán (繁另有 pó 音)
扎(紮) zā zhā (扎另有 zhá 音) 崐(③)崐 wǎi (崐另有 wēi 音)
抹(②)搽 mā (抹另有 mǒ mò 音) 核²(覈) hé (核另有 hú 音)
和¹(穌) hé (和另有 hè hú huó huò 音) 攢(攢) cuán;攢(攢) zǎn
契(契) qì;契(偈) xiè
嗯(唔) éng,又音 é;嗯(唔) ěng,又音 ě;嗯(吭) èng,又音 è

以上字组都是多音包孕关系。此类字组共有 95 个,其中绝大多数是跟规定正体一个读音上的全部意义相同的情况,如“挨”有 ái、āi 两音,“捱”只在 ái 音上与“挨”形成异体关系,又如“柏”有 bǎi、bó、bò 三个音,“栢”只在 bǎi 音上

与“柏”形成异体关系,这种情况共有 69 组,占此类型的 72.6%;又如“抹”有 mā、mò、mǒ 三个音,“搨”只在 mā 音上的第二个义项“用手按着并向下移动”上与“抹”形成异体关系,这种情况有 7 组,占 7.4%;再如“核”有 hé、hú 两音,“覈”只在 hé 音的“核²”字头上与“核”形成异体关系,在“核¹”的各个义项上不存在异体关系,这种情况有 16 组,占 16.8%。还有的正体字不同读音上有不同的异体,有三组,占 3.2%,即以上“攢、契、嚙”三组。

2. 异体包孕正体关系

异体包孕正体关系是指异体的音义包含规定正体的音义。这是包孕关系中比较特殊的一种情况。这里单独列出,共有以下 27 组:

- | | |
|---|------------------------|
| 𢵄(擘)bāi (擘另有 bò 音) | 搬(般)bān (般另有 bō pán 音) |
| 沉(沈)chén (沈另有 shěn 音) | 簫(圖)chuán (圖另有 chuí 音) |
| 跼(跼)diǎn (跼另有 diē 音) | 舵(柁)duò (柁另有 tuó 音) |
| 攢(扞)gǎn (扞另有 hàn 音) | 皓(晧)hào (晧另有 gǎo 音) |
| 攢(撩)liào (撩另有 liāo liáo 音) | 貉(貉)mò (貉另有 háo hé 音) |
| 囡(囡)nān (囡另有 jiǎn 音) | 咤(吒)zhà (吒另有 zhā 音) |
| 嚙(唔)ng 又音 n (唔另有 wú 音) | 暖(煖)nuǎn (煖另有 xuān 音) |
| 坯(坏)pī (坏另有 huài 音) | 做(作)zuò (作另有 zuō 音) |
| 拚(拚)pīn (拚另有 pàn 音) | 膺(兪)shù (兪另有 yú 音) |
| 𧈧(𧈧)tè (𧈧另有 téng 音) | 幺(么)yāo (么另有 ma me 音) |
| 涸(湮)yīn (湮另有 yān 音) | 苙(苙)zhù (苙另有 níng 音) |
| 𧈧(吡)zī (吡另有 cǐ 音) | 努(呶)nǚ (呶另有 náo 音) |
| 啊(呵)ā á ǎ à a (呵另有 hē kē 音) | 柁(柁)duò yí (柁另有 lí 音) |
| 勾(句)gōu gòu (句在 gōu 音上另立字头,用于“高句丽”等,且另有 jù 音) | |

综上,《现汉》共收录了包孕关系的字组 257 个,占全部字组的 24.1%。正体包孕异体的有 230 组,占包孕关系的 89.5%;异体包孕正体有的 27 组,占包孕关系的 10.5%。正体包孕异体的字组中单音包孕的有 135 组,占正体包孕异体字组的 58.7%,多音包孕的有 95 组,占正体包孕异体字组的 41.3%。

(三) 交叉关系

交叉关系是指括列异体和规定正体的音义有交叉。此类字组共 27 个,占全部字组的 2.6%。为显示每一交叉关系字组的实际情况,下面将 27 个字组的音义逐一列出。

啊(阿)ā ① 用在感叹句末,表示增强语气。② 用在陈述句末,使句子带上一层感情色彩。③ 用在祈使句末,使句子带有敦促或提醒意味。④ 用在疑问句末,使疑问语气舒缓些。⑤ 用在句中稍作停顿,让人注意下面的话。⑥ 用在列举的事项之后:书~,报~,杂志~,摆满了一书架。⑦ 用在重复的动词后面,表示过程长:乡亲们盼~,盼~,终于盼到了这一天。

啊 ā 表示惊异或赞叹:~,出虹了!

啊 á 表示追问:~? 你明天到底去不去呀?

啊 ǎ 表示惊疑:~? 怎么会有这种事?

啊 à ① 表示应诺(音较短)。② 表示明白过来(音较长)。③ 表示赞叹或惊异(音较长)。

阿 ā 前缀。① 用在排行、小名或姓的前面,有亲昵的意味。② 用在某些亲属名称的前面。

阿¹ē ① 迎合;偏袒。② 〈书〉大的丘陵。③ 〈书〉弯曲的地方。

阿²ē ① 指山东东阿。② 姓。

按²(案)àn ① 〈书〉考查;核对。② (编者、作者等)加按语。

按¹àn ① 用手或指头压。② 压住;搁下。③ 抑制。④ 依照。

案¹àn ① 案子¹。② 古代进食用的木托盘。

案²àn ① 案件。② 案卷;记录。③ 提出计划、办法或其他建议的文件。
④ 同“按²”。

榜(榜)bàng 〈书〉摇橹使船前进;划船。

榜 péng 〈书〉用棍子或竹板子打。

榜 bǎng ① 张贴的名单。② 古代指文告。③ 〈书〉匾额。

掸(担)dǎn 用掸子或别的东西抽或拂,去掉灰尘等。